

DEĊIŻJONI (UE) 2017/2239 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tas-16 ta' Novembru 2017****li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2017/36)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 26.2 tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) ⁽¹⁾ tistabbilixxi r-regoli għat-tnejn tal-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).
- (2) Jenhtieg li l-qafas tar-rapportar finanzjarju tal-BĊE jiġi ċċarat sabiex jiġi żgurat li r-rapporti finanzjarji tiegħu jiġu ppreżentati skont l-istandards tal-kontabilità li huma aċċettati generalment.
- (3) Għalhekk, id-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) għandha tiġi emendata kif meħtieġ.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1***Emendi**

Id-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) hija emendata skont kif ġej:

1. fl-Artikolu 25, huwa miżjud il-paragrafu 3 li ġej:

“3. F'ċirkostanzi estremament rari fejn il-Kunsill Governattiv jikkonkludi li l-konformità ma' rekwiżit ta' din id-Deċiżjoni ma tirriżultax fi preżentazzjoni ġusta tal-kontijiet annwali, il-BĊE għandu jiddevdja minn dak ir-rekwiżit u jagħti r-raġunijiet fin-noti għall-kontijiet annwali”;

2. L-Anness I huwa ssostitwit bl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2***Dhul fis-seħh**

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Frankfurt am Main, is-16 ta' Novembru 2017.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE**Il-President tal-BĊE*

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) (G.U.L 347, 20.12.2016, p. 1).

ANNEX

L-Anness I tad-Deciżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX I

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ

ASSI

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
1	Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	Deheb fiziku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb mahżunin jew 'under way'. Deheb mhux fiziku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allo-kati), depożiti b'terminu u krediti biex jiġi rċevut deheb li jirriżultaw mit-tranzazzjonijiet li ġejjin: (a) tranzazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew jew purity swaps fejn hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wiehed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur tas-suq
2	Kreditu kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Kreditu kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovrannazzjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	
2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	<p>(a) Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)</p> <p>Kwota nazzjonali bil-bilanċi feuro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont feuro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht din il-partita jew taht il-partita 'Passiv għar-residenti barra ż-żona tal-euro denominati feuro'</p> <p>(b) Drittijiet speċjali ta' għid (DSP)</p> <p>Investimenti f'SDRs (gross)</p> <p>(c) Kreditu oħrajn</p> <p>Arranġamenti ġenerali għat-tehid ta' self, self taht arranġamenti speċjali ta' tehid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taht il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(b) SDRs</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) Kreditu oħrajn</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>
2.2	Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jagħtu taht il-partita nru. 11.3 tal-assi 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		<p>(b) Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self barrani (depożiti) lil residenti barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>(d) Assi barranin oħrajn</p> <p>Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro</p>	<p>(b) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) Strumenti ta' ekwità negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) Self barrani</p> <p>Depożiti skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju ta' flus barranin</p> <p>(d) Assi barranin oħrajn</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>
3	<p>Krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija</p>	<p>(a) Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti taż-żona tal-euro</p>	<p>(a) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) Strumenti ta' ekwità negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		<p>(b) krediti oħrajn kontra residenti taż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>Self, depożiti, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju</p>	<p>(b) Krediti oħrajn</p> <p>Depożiti u self ieħor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>
4	Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati feuro		
4.1	Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taht il-partita nru. 11.3 tal-assi 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, transazzjonijiet repo b'lura marbutin mal-ġestjoni ta' titoli ddenominati feuro</p> <p>(b) Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>Strumenti ta' ekwità, noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, kollha mahruġin minn residenti minn barra ż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self lil residenti minn barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>(d) Titoli mahruġin minn entitajiet barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn' u l-partita tal-assi 7.1 'Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja'</p> <p>Titoli mahruġin minn organizzazzjonijiet sovrannazzjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investment, irrISPettivament mill-pożizzjoni geografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro</p> <p>Valur nominali</p> <p>(b) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) Strumenti ta' ekwità negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>(c) Self barra ż-żona euro</p> <p>Depożiti skont il-valur nominali</p> <p>(d) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
4.2	Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht il-Mekkaniżmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali
5	Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) ⁽¹⁾	
5.1	Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu l-likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.	Valur nominali jew kost repo
5.2	Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rfinanzjament	Valur nominali jew kost repo
5.3	Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bhala tranżazzjonijiet <i>ad hoc</i> għal finijiet ta' rfinar	Valur nominali jew kost repo
5.4	Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo
5.5	Faċilità ta' self marginali	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax fuq assi eligibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo
5.6	Krediti relatati ma' sejhiet marginali	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu iehor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost
6	Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolli ta' titoli taht il-partita 7 tal-assi 'Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro', inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u krediti oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Krediti u operazzjonijiet oħrajn mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema.	Valur nominali jew kost

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
7	Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro		
7.1	Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja	Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja maħruġa minn organizzazzjonijiet sovrannazzjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) mixtrijin għal finijiet ta' rfinar	<p>(a) Titoli negozjabbli ta' dejn Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja:</p> <p>(i) <i>Prezz tas-suq</i> Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Kost sugġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment huwa kopert minn provvedimenti taht il-partita nru. 13(b) tal-passiv 'Provedimenti')</i> Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>
7.2	Titoli ohra	Titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 7.1 'Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja' u taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati f'euro. Strumenti ta' ekwità	<p>(a) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(c) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(d) Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p>
8	Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro	Krediti fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depoziti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost
9	Kreditu Intra-Eurosistema		
9.1	Kreditu marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kreditu intra-Eurosistema fil-konfront ta' banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), li jirriżultaw mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost
9.2	Kreditu marbutin mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema	Kreditu marbutin mal-ħruġ ta' karti tal-flus mill-BĊE, skont id-Deciżjoni BĊE/2010/29 ⁽²⁾	Valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
9.3	Krediti oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)	<p>Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin:</p> <p>(a) krediti netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BCNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv Ara ukoll il-partita tal-passiv 10.2 'Passiv ieħor fi hdan l-Eurosistema (nett)'</p> <p>(b) krediti oħrajn intra-Eurosistema denominati feuro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni proviżorja tad-dhul tal-BĈE lill-BCNi</p>	<p>(a) Valur nominali</p> <p>(b) Valur nominali</p>
10	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (krediti), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jingabru	Valur nominali
11	Assi oħrajn		
11.1	Muniti taż-żona tal-euro	Muniti Euro	Valur nominali
11.2	Assi fissi tangibbli u intangibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, software	<p>Kost wara d-deprezzament</p> <p>Id-deprezzament huwa l-allokkazzjoni sistematika tal-ammont deprezzabbli ta' assi fuq il-perijodu ta' utilità tiegħu. Il-perijodu ta' utilità huwa l-perijodu li matulu assi fissi huma mistennija li jkunu jistgħu jintużaw mill-entità. Il-perijodi ta' utilità ta' assi fissi materjali individwali jistgħu jiġu reveduti fuq bażi sistematika, jekk l-aspettattivi jkunu differenti mill-istimi preċedenti. L-assi ewlenin jistgħu jinkludu komponenti b'perijodi ta' utilità differenti. Il-perijodi ta' utilità ta' dawn il-komponenti għandhom ikunu vvalutati individwalment.</p> <p>Il-kost tal-assi intangibbli jinkludi l-kost għall-akkwist tal-assi mhux tangibbli. Spejjeż oħrajn diretti jew indiretti għandhom jiġu nklużi</p> <p>Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taħt EUR 10 000 eskluża l-VAT; mingħajr kapitalizzazzjoni)</p>
11.3	Assi finanzjarji oħrajn	<p>— Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji; ishema azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika</p> <p>— Titoli inklużi ekwitajiet, u strumenti finanzjarji u bilanċi oħrajn inklużi d-depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bhala portafoll immarkat</p> <p>— Tranzazzjonijiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt din il-partita</p>	<p>(a) Strumenti ta' ishema azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(b) Interessi parteċipanti u ishema azzjonarji mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ishema azzjonarji oħrajn miżmuma bhala investimenti permanenti Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>(c) Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti Valur tal-assi nett</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
			<p>(d) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Primjums/skontijiet huma ammortizzati</p> <p>(e) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bhala investment permanenti Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(f) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>(g) Bilanċi ma' banek u self Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani jekk il-bilanċi/id-depożiti huma ddenominati f'valuti barranin</p>
11.4	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-margni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani
11.5	Dovuti u spejjeż imhallsin minn qabel	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perjodu rrapportat. Prezz mħallsa minn qabel u imghax akkumulat imhallas, jiġifieri imghax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq
11.6	Varji	<p>(a) Avvanzi, self u partiti minuri oħra. Self mogħti fuq bażi ta' fiduċja</p> <p>(b) Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-kljijent</p> <p>(c) Assi nett tal-pensjoni</p> <p>(d) Krediti pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema</p> <p>(e) Assi jew krediti (fil-konfront ta' terzi) negozjati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija ppreżentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost</p> <p>(b) Valur tas-suq</p> <p>(c) Skont l-Artikolu 25(2)</p> <p>(d) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)</p> <p>(e) Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-hin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma ddenominati f'valuti barranin)</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
12	Telf ghas-sena		Valur nominali

(¹) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(²) Deċiżjoni BĊE/2010/29 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

PASSIV

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
1	Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	Karti tal-flus euro maħruġin mill-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali
2	Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati feuro	Partiti 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti feuro kif deskritti fl-Anness I tal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)	
2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)	Kontijiet denominati feuro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inkluzi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-Istatut tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (l-"Istatut tas-SEBC"). Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali
2.2	Facilità ta' depożitu	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali
2.3	Depożiti b'terminu fiss	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minhabba operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali
2.4	Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub	Tranzazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo
2.5	Depożiti relatati ma' sejhiet marġinali	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali
3	Passiv iehor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati feuro	Tranzazzjonijiet repo konnessi ma' tranzazzjonijiet repo bil-maqlub simultanji għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taht il-partita nru. 7 tal-assi "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro denominati feuro". Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kontijiet kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost repo

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
4	Ċertifikati ta' dejn mahruġin mill-BĊE	Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fl-Anness fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, mahruġa bil-ghan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat
5	Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.1	Gvern generali	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali
5.2	Passiv ieħor	Kontijiet kurrenti tal-persunal, ta' kumpaniji u ta' klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bhala eżenti mill-obbligu li jżommu riżervi minimi (Ara l-partita tal-passiv 2.1); depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali
6	Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' hlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek ohra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranażżjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti ohra. Tranżazzjonijiet repo b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo
7	Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena
8	Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
8.1	Depożiti, bilanċi u passiv ieħor	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena
8.2	Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena
9	Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF	Element denominat bhala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokati lil kull pajjiż/BCN rispettiv	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
10	Passiv Intra-Eurosistema		
10.1	Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin	Element fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE, denominat feuro	Valur nominali
10.2	Passiv iehor fi hdan l-Eurosistema (nett)	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin: (a) Krediti netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BCNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv. Ara ukoll il-partita tal-passiv 9.3 'Krediti oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)' (b) passiv iehor intra-Eurosistema denominat feuro li jista' jirriżulta, inkluża d-distribuzzjoni proviżorja tad-dhul tal-BĊE lill-BCNi	(a) Valur nominali (b) Valur nominali
11	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali
12	Passiv iehor		
12.1	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani
12.2	Dovuti u dhul miġbur bil-quddiem	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perjodu ta' rapportar. Dhul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq
12.3	Varji	(a) Kontijiet provviżorji għat-taxxa. Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultani bil-maqlub għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taht il-partita nru. 11.3 tal-assi "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħra. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. (b) Depożiti f'deheb tal-konsumatur (c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti	(a) Valur nominali jew kost (repo) (b) Valur tas-suq (c) Skont l-Artikolu 25(2)

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
13	Provvedimenti	<p>(a) Għar-rata tal-kambju barrani, rata ta' imghax, riskji fil-kreditu u fil-prezz tad-deheb, u għal finijiet oħra, eż spejjeż mistennija fil-futur u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC għal dak li jirrigwarda banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati.</p> <p>(b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja</p>	<p>(a) Kost/valur nominali</p> <p>(b) Valur nominali (ibbażat fuq valutazzjoni fi tmiem is-sena mill-Kunsill Governattiv)</p>
14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	<p>(a) Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati f'euro, għal kull tip ta' titoli denominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' caqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju barrani u SDRs</p> <p>Kontijiet speċjali ta' rivalutazzjoni li joriġinaw minn kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC fil-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati. Ara l-Artikolu 14(2)</p> <p>(b) Ir-riżultati tal-kejl mill-ġdid tal-obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (assi) fir-rigward ta' benefiċċji ta' wara l-impjeg, li hija l-pożizzjoni nett tas-subpartiti li ġejjin:</p> <p>(i) Qligh u telf attwarjali fil-valur preżenti ta-obbligu tal-benefiċċju definit;</p> <p>(ii) Ir-redditu fuq l-assi tal-pjan, esklużi l-ammonti inklużi fl-imghax nett fuq obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (assi)</p> <p>(iii) Kull tibdil fl-effett tal-massimu tal-assi, esklużi l-ammonti inklużi fl-imghax nett fuq l-obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (assi)</p>	<p>(a) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq</p> <p>(b) Skont l-Artikolu 25(2)</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
15	Kapital u riżervi		
15.1	Kapital	Kapital imħallas	Valur nominali
15.2	Riżervi	Riżervi legali, skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBC u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC fir-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom gew abrogati	Valur nominali
16	Profitt għas-sena		Valur nominali"